

# Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1950. február 14. kedd.

ÁRA 4 LEJ

VII. ÉVFOLYAM, 37. SZÁM.

## A minisztertanács közleménye az 1949. évi Állami Terv megvalósításáról

### 108 százalékkal teljesítettük az 1949. évi Állami Tervet

A Román Népköztársaság minisztertanácsa, az Állami Tervbizottságnak az 1949. évi Állami Terv megvalósításáról előterjesztett jelentése alapján az alábbiakat közli:

Az 1949. évi tervet, a Román Népköztársaság első Állami Tervét megvalósítottuk.

A tervet a munkásosztály és a dolgozó parasztság valósította meg, a Román Munkáspárt vezetése alatt lendületes és szívós munkájával, amelyben legyőzte az útjában álló nehézségeket, valamint az osztályellenesség ellen vívott állhatatos harcával. A Terv megvalósítása ugyanakkor a Szovjetunió által nyújtott sokoldalú testvéri segítségnek és a népi demokrácia országaival való szoros együttműködésnek is köszönhető.

Az 1949. évi Állami Terv megvalósítása a Román Népköztársaság újabb sikere s jelentős lépést jelent előre a szocializmus építésének útján.

Az 1949. évi Állami Terv megvalósítását a következő eredmények jellemzik:

### I. Ipar

Az ipari termelés tervét 108 százalékkal teljesítettük, 20 nappal az év vége előtt. Hozzávetőlegesen 400 vállalat több héttel az év vége előtt befejezte a tervet, egyesek közülük már a III. évnegyedben az 1950. évre dolgoztak.

Teljesítettük és túlhaladtuk azt a feladatot, hogy az ipari termelés mennyisége 40 százalékkal növekedjék az 1948. évihez képest.

Iparáganként a tervet a következő arányban hajtottuk végre:

Erc- és sóipar	102.0%
Szénipar	107.9%
Kőolaj- és földgázipar	99.4%
Villamos energia termelési ipar	107.1%
Kohászati ipar	111.7%
Gépipar	115.1%
Elektrotechnikai ipar	122.5%
Vegyipar	112.4%
Építőanyagipar	99.0%
Fa- és bútóipar	118.0%
Celluloze- és papíripar	113.5%
Textilipar	102.7%
Bőrpar	120.5%
Üveg- és kerámiai ipar	120.4%
Élelmiszeripar	105.5%

### A FONTOSABB TERMÉKEK-BEN AZ EREDMÉNY A KÖVETKEZŐ: 1948-HOZ KÉPEST SZÁZALÉKOKBAN

Szén	121.7
Vasérc	155.3
Arany	98.2
Ezüst	96.3
Vörösréz	225.2
Ólom	144.1
Töményített cinkérc	122.1
Kőolajturás	170.7
Nyersolaj	109.4
Földgáz	125.0
Villamosáram	123.3
Fémipari kocsz	103.2
Öntött vas	143.8
Acél	134.2
Hengerelt vas	114.0
Huzott acélsövek	135.0
Mozdonyok	108.3
Tchervagonok	121.8
Ciszernavagonok	118.0
Petróleumfuró trolley	400.0
Furódaru	386.0
Dugattyus sárpumpa	219.0
Nehéz furórudak	500.0
Rotary asztalok	150.0
Hidraulikus fejek	130.0
Traktorok	263.9
Csépölőszekrények	8840.0
Traktorekék	248.0
Gőzgépek	278.4
Lokomobil típusú gőzkazánok	145.4
Halászhajók	216.6
Uszályhajók	125.0
Villamosmotorok és generátorok	342.0
Transzfórmátorok	567.2
Villanygépek	213.8
Rádiókészülékek	1078.0
Kénsav	140.7
Klórsav	148.3

Mosószóda	122.9
Marószóda	115.7
Autógumik	122.7
Szappan	155.6
Műtrágya (szuperfoszfát)	282.0
Celluloze	123.1
Papír	118.6
Cement	134.1
Tűzálló téglá	189.0
Huzott üveg	144.6
Fűrészáru	133.9
Szénszedhető hárszerek	3465.0
Pamutfonal	130.2
Gyapjuszövet	148.0
Selyemszövet	167.8
Pamutszövet	125.7
Kötőtáru (pamut)	226.6
Kötőtáru (gyapjú)	411.7
Cipőtálp	187.3
Cipő	264.8
Fűtő olaj	151.7
Gépolaj	206.3
Tésztanemű	513.4
Cukor	112.9
Édesipari termék	237.1
Hus	244.0
Hus-konzerv	182.0
Hal-konzerv	155.8
Zöldség- és gyümölcs konzerv	172.8
Tej	147.1
Tejtermék	163.6
Alkohol	128.9
Sör	168.4
Dohány	129.5

Az iparban elért eredmények nemcsak a mennyiségi feladatok teljesítésében és túlszámolásában tükröződnek, hanem abban is, hogy számos termelvény minőségét megjavítottuk és növeltük a választékot.

Nagy előrehaladást értünk el a vállalatok termelésének megszerzésében. Sok technológiai folyamaton javítottunk, új technológiai folyamatokat vezetünk be és megkezdjük az állami szabványok elkészítését és fokozatos alkalmazását.

1949-ben iparunk új termelvényeket készített és igen sok gép és gépcsoport (agregátum) mintapéldányait készítette el, egyrészt már sorozatosan gyártják.

1949-ben elsősorban gyártottunk: Csapágyacélt és más különleges acélt, villamosáramot vezető alumínium-acél kábelt, 190 lóerős Diesel-motorokat, robbanómotorokat, tökéletesített esztergapadokat, fűrész- és dörzs-furó gépeket, universal fenő-gépeket, 7500 kilowattos áramátalakítókat, 4200 kilowattos áramfejlesztő vízi turbinákat, 7500 kilowattos transzfórmátorokat, fonógépeket, gyapottépő gépeket és más textilipari gépeket, kultivátorokat, nagy területekű nehéz vasúti kocsikat. Intervenciós trolley-furótornyokat, termelésben használt furótornyokat, hármas közvetett transzmissziókat és a petróleum-iparnak szükséges három kónuszos ásványolaj-csapágyakat, tokba épített villany-

motorokat, vasúti kocsit, világító dinamókat, kemény fémek csiszolására szolgáló elektromos csiszoló gépeket, rádió-közvetítő gépeket, tűzálló üveget, kohó-cementet, valamint sok más vegyipari cikket és gyógyszer.

Néhány ipari szektorban 1949-ben először vezettük be a gazdasági-technikai kulcsszámokat, amelyek jelentős mértékben fokozták az ipari berendezés kihasználását.

Igy, a fémipari vezérigazgatósághoz tartozó vállalatok magaskohójánál a kihasználási index a negyedik évnegyedben az első évnegyedhez viszonyítva 10.6 százalékkal és az acélkemencéknél 5.2 százalékkal növekedett.

A Sovrommetalnál a hengerlő

### II. Mezőgazdaság

Az ipar fejlődésének következményeként és a Román Munkáspárt Központi Vezetősége 1949 március 3-5-i határozatának irányvonalát alkalmazva, a mezőgazdaság szocialista szektora megnövekedett és megerősödött. Ugyanakkor számos szervezeti és technikai intézkedés történt a mezőgazdaság általános fejlesztésére vonatkozólag.

1949-ben számos falusi mezőgazdasági gép- és szerszámjavító műhelyt, valamint vetőmagválogató és tisztító központot szerveztünk.

Tarlót hántottak 1,650,000 hektáron, vagyis 78 százalékkal nagyobb területen, mint 1948-ban és 3,400,000 hektáron végeztek őszi szántást, vagyis 18 százalékkal nagyobb területen, mint 1948-ban.

A technikai jellegű intézkedések egész sorát léptették életbe, közöttük a növények legkedvezőbb vetési idejének vidékenkénti meghatározását.

A szegényparasztság részére 233,000 tonna, a vetéshez szükséges magot osztottak ki.

152 új állomást létesítettek juhok mesterséges megtermékenyítésére és szaporították a községi tenyészállatok számát.

Állategészségügyi akciókat kezdeményeztek, amelyek nyomán az állatok elhullásának arányszáma csökkent és elszigetelődtek a járványok.

Annak következtében, hogy az őszi vetések egyrésze, majd pedig a tavaszi vetések egyrésze nem hajtott ki 1949 tavaszán, az előirányzott területen felül 1,100,000 hektárral nagyobb területet vetettek újra, ami a dolgozó parasztság fokozott erőfeszítését igazolja.

Az 1948. évi terméshez képest, az őszi vetések kivételével —,

munka különböző ágazataiban a IV. évnegyedben 1.5-től 19.7 százalékkal növekedett a hengerművek kihasználási indexe, az első évnegyedhez viszonyítva.

A legtöbb vállalatot elláttuk forgótökevel, ami lehetővé tette, hogy a vállalatok áttérjenek az ésszerű gazdálkodás szocialista módszerére.

Az ipari termelés mennyiségi és minőségi növekedésének és a vállalatok szervezeti megerősödésének következményeként az ipar szocialista szektora jelentős mértékben megnőtt és kifejlődött az 1949. évi tervév folyamán.

Mindezen eredmények mellett az 1949. év folyamán számos nehézség és hiányosság is mutatkozott. Ha a nehézségeket elsősorban a tejszerű munka tapasztalatának hiánya okozta, a hiányosságok elsősorban annak tulajdoníthatók, hogy a terv teljesítésében nem mutatkozott kellő fegyelem. Hasonlóképpen hiányosságok mutatkoztak a minőség és a választék tiszteltbentartása tekintetében is.

A tervév folyamán a második évnegyed kezdetétől az önköltség csökkentésének feladatát tűztük ki és a legtöbb szektorban pozitív eredményeket értünk el.

amelyek terén a kedvezően időjárás viszonyok következménye élesebben jelentkezett — a termelés minden termelési ágban nőtt.

A tavaszi gabonavetéseknel a termelés 36 százalékkal, az ipari növényeknél 48 százalékkal növekedett és ugyanakkor növekedett a kukorica, cukorrépa, tavaszi rozs és más növények hektáronkénti terméshozama.

Allattenyésztési téren az 1948. évihez viszonyítva a sertések

### III. Erdőgazdálkodás

A faanyagok értékesítésének munkálatai 1949-ben 11 százalékkal haladtak túl az előirányzatot, különösen a bükk- és a tülevelű faanyagok terén. Az erdővédelmi munkálatok terén szintén túlhaladtak az előirányzatot.

A haszonfa-állomány fejlesztésére és megjavítására számos különleges jellegű munkát végeztek: 10,317 hektár területen létesítettek csemete-kertet; 84,000 hektár területen erdősítettek ültetéssel és vetéssel; 174,000 hektáron hajtották végre a kiültetett csemeték

összállománya 14, a lovaké 4, a szarvasmarnaké 4 és a házi szárnyasállatoké 42 százalékkal nőtt.

Az állami mezőgazdasági szektor a felszerelés, az élő leltár és az épületek gyarapítására fordított beruházások, a káderek számának növelése és az agrotechnikai színvonal állandó emelése következtében megszilárdult.

1949. év folyamán a Pártnak és a kormányának a földesuri birtokok felszámolására hozott intézkedései következtében az állami gazdaságok területe 500,000 hektárral gyarapodott. Az állami gazdaságok 1949 folyamán 1170 traktort kaptak a hozzájuk szükséges szerelvényekkel együtt.

Az állami gazdaságok termelékenységének növelésére 147,000 hektáron tartóhántást végeztek és 311,000 hektár őszi ugarolást, ami az 1950 tavaszán bevetendő összterület 98.7 százalékát jelenti.

A mezőgazdasági gép- és traktorállományok 1949. év folyamán 1,146,000 hektárnak megfelelő területen végeztek szokványos szántást, ami a tervhez képest 120 százalékot jelent. Ezeknek az eredményeknek elérését különösen az tette lehetővé, hogy mezőgazdasági gépalományunk és felszerelésünk 1530 traktorról, 1950 traktorekével, 1270 cséplőgéppel növekedett, 1949 folyamán további 26 állami mezőgazdasági gép- és traktorállomány létesült.

Az 1949-es év kezdetét jelenti a dolgozó parasztság irányvételének a szocializmus felé. A szegény- és középparasztság, meggyőződésével arról, hogy a Román Munkáspárt által kijelölt utat az egyetlen, amely bőséges életet teremthet számára, rátért az első kollektív gazdaságok létesítésére. Több, mint négyezer önálló parasztgazdaság egyesült 56 kollektív gazdaságba.

### IV. Szállítások

A vasúton szállított árucikkek terjedelme az 1948. évihez képest 9.4 százalékkal nőtt.

A napi vagonberakodás átlaga 4.3 százalékkal volt nagyobb az előirányzottnál.

A tehervagon-forgalmat a terv-előirányzattal szemben 2.3 százalékkal csökkentették, míg az egy tengelyre eső dinamikus terhelés 5.8 százalékkal nőtt.

Az operatív tervszerűsítés következtében a teherral futó járatok közepes arányosságú 8 százalékkal csökkentették; a netto-km. tonnát 99.3 százalékos arányban teljesítettük, mert a teherral futó vagonok és az egy tengelyre eső

gondozását és összeszedtek 11,000 tonna famagot. Ezen kívül végrehajtották a vízmosásos erdőterületek és a megrongált (suvadós) területek megjavítására előirányzott munkálatokat.

A tervév folyamán utat nyitottak a nehezen megközelíthető erdőrengétegek felé.

A tervév folyamán körülbelül 230 km. iparvágány létesítésével utat nyitottak nehezen megközelíthető új erdőrészek felé, hogy kitermelhessék őket.

dinamikus terhelés nem növekedett a terhelhet átlagos csökkenése arányában.

A személyforgalom tervfeladatait az utasok száma tekintetében 8.7 százalékkal túlszámítottuk.

A tüzelőanyag csökkentésével a szokványos fogyasztásból 30 ezer tonna üzemanyagot takarítottunk meg.

1949-ben több vasútvonal rendezését és kibővítését fejeztük be. Ezek közül legfontosabb a Teles-Visó közötti vasútvonal, amely az ország belsejét összeköti Máramaros vidékével. Az új vasútvonal fokozza a vidék gazdaságát.

(Cikkünk folytatása a 3. oldalon.)



# A minisztertanács közleménye az 1949. évi Állami Terv megvalósításáról

(Folytatás az első oldalról.)

sági és kulturális fejlődésének lehetőségét.

A gépkocsival való személyszállítás tervelőirányzatát 24 százalékkal, a teherszállítást pedig az év folyamán bérelt tehergépkocsik segítségével 37 százalékkal tulszárnyaltuk.

A gépkocsival szállított áru

## V. Beruházások

1949. év folyamán, az ipari termelési terv tulszárnyalása következtében 22 százalékkal haladtunk túl a beruházási tervet, beleértve a Szovjet-Román vállalatokat is, mennyiségben kb. 110.7 milliárd lej összeget értek el a beruházások.

Ez a tulszárnyalás lehetővé tette, hogy új munkálatokat iktassunk a tervbe.

A beruházási tevékenység során jelentős egységeket fejeztünk be, amelyek bekapcsolódtak a termelésbe, kifejlesztettünk és kiegészítettünk egyes meglévő vállalatokat és számos olyan munkálatba kezdünk, amelyek az 1950. év folyamán és az 1951-1955. évi öt éves terv folyamán kapcsolódnak be a termelésbe.

Az 1949. év folyamán kezdődött meg a Duna-Fekete-tengeri csatorna országos jelentőségű nagy munkája, amely hoz-

menysége 1948-hoz képest 650 százalékkal emelkedett.

A folyami áruszállítás tervelőirányzatát 57.3 százalékkal tulszárnyaltuk, míg a tengeri szállítás előirányzatát csak 82.5 százalékkal teljesítettük.

A légi uton való szállítást 7.5 százalékkal, az áruszállítást pedig 240.8 százalékkal tulszárnyaltuk.

zárjával majd az ország általános gazdasági fejlődéséhez és Dobrudzsa fejlődéséhez különösképpen.

Az építkezés terén, az év első felében mutatkozó szervezési hiányosságok, akadályokat gördítettek a beruházási tevékenység elé.

Az építkezési szektor átszervezésével sikerült fokozatosan kiküszöbölni ezeket a hiányosságokat és sikerült az építkezési tervet 105.1 százalékos arányban teljesíteni.

Ilyenformán az építkezés terén 1949-ben nagy lépést tettünk előre és a teljesített munka mennyisége négyszer nagyobb volt mint 1948-ban.

Hasonlóképpen 1949-ben raktuk le az építkezési ipar fejlesztésének szervezési alapjait. Az építkezési vállalatok gépparkja és felszerelése szintén megnövekedett.

## VI. Áruforgalom

Az állami és szövetkezeti kereskedelem 1949. folyamán érezhetően fejlődött.

A nagykereskedelmet teljes egészében átvette az állam és az állami kereskedelem eladásai 1948-al szemben megkétszereződtek.

Az árusító hálózat 189 engrosüzlettel és 4026 detail-üzlettel gyarapodott.

A Párt iránymutatására 1949 folyamán nekikezdték a szövetkezetek átszervezésének, amelynek a falu és a város közötti csereforgalom fokozásában tevékeny szerepük kezd lenni.

A begyűjtés feladatait a dolgozó parasztságnak adott támogatása révén gabonafélékben általában teljesítették.

Az állatvásárlás tervét nem teljesítettük egészében, mivel a gyűjtőegységek együttműködése elégtelen és a begyűjtő hálózat

megszervezése késői volt.

1949-ben a fogyasztási cikkek termelése nagyobb volt ugyan mint 1948-ban és a fogyasztásra került mennyiségek növekedtek, de az áruforgalomban, különösen a nagyrészt magántermeléshez és forgalombahozatalhoz kötött élelmiszerkereskedelemben, valamint az állami kereskedelmi hálózat és az ellátás meg a forgalombahozatal rendszerében mutatkozó elégtelen szervezés következtében mégis hiányok voltak.

A néptanácsok ideiglenes bizottságai nem fordítottak kellő gondot a helyi erőforrások feltárására, hogy a helyi iparral, a kisipari termelő szövetkezetekkel és a kisiparosokkal közfogyasztási cikkeket gyárthassanak.

Nem szervezték meg kellőképpen a falu és a város közötti árucserét sem.

## VII. Az életszínvonal növekedése

Az 1949. év folyamán a RNK nemzetgazdaságában dolgozó munkások, technikusok és tisztviselők száma 23 százalékkal növekedett.

A szakképzett káderek iránti folyton növekvő szükségletek ki-elégítésére 38.000 munkás szakmai képesítő tanfolyamot végzett.

A dolgozók alkotó tevékenységének és munka iránti új magatartásának állandó fejlődése a szocialista versenyekben nyilvánult meg. A pártszervezetek és a szakszervezetek irányítása alatt a szocialista verseny tömegjellegűvé vált.

Az év végéig 665.000 munkás és tisztviselő kapcsolódott be a szocialista versenybe, azaz az összes alkalmazottak 47 százaléka és a vállalatok 56 százaléka. A szocialista versenyben az összes munkások, technikusok és tisztviselők 87 százaléka vett részt a versenyekben.

A versenyeknek köszönhető, hogy magasabbrendű szervezeti

formákra és munkamódszerekre térhettünk át a Szovjetunió tapasztalatainak alkalmazása alapján, ami nagy mértékben hozzájárult a munka megjavításához és a termelékenység növekedéséhez.

Az 1949. év folyamán a munka termelékenysége az egész iparban 18,6 százalékkal növekedett.

A fémipari és vegyipari szektorban a termelékenység növekedési aránya 24,8 százalékkal, míg a kőolaj-földgáz szektorban 19,5 százalékkal.

Az állami terv teljesítése és teljesítése, valamint a szocialista szektornak az egész gazdaságban való megnövekedése és kifejlődése eredményeképpen, a nemzeti jövedelem 1949 év folyamán 25 százalékkal növekedett az 1948 évihez képest.

Az 1949. év folyamán bevezetett szocialista bérrendszer az új kollektív szerződés az Állami Társadalombiztosító Ujjászervezése lehetőségét nyújtott a dolgozóknak, hogy növeljék jövedelmüket és fokozzák életszínvonalukat munkájuk termelékenysége megnövekedésének mértékében.

Az 1949. év folyamán az átlagbér az iparban 30 százalékkal növekedett.

Ugyanakkor az ipari termelés növekedésével és az állami, valamint a szövetkezeti kereskedelem fejlődésével több fogyasztási cikket bocsátottunk a fogyasztó létszám rendelkezésére. Így 186.4 milliárd lej értékű áru került szétosztásra; 16 százalékkal több az állami tervben előirányzott mennyiségnél.

A dolgozó parasztság életszínvo-

nalának emelése érdekében a mezőgazdasági adótervvel mentesítettük a szegényparasztságot az adófizetés alól és csökkentettük a középparasztság adóját.

Az átlagbérek és a lakosságnak szétosztott árucikkek 1949. évi emelkedésével egyetemben, az életszínvonal érezhetően emelkedett, a társadalmi juttatások növekedésével is 26 milliárd lejt fordítottunk 1949-ben a tanulás és művelődés lehetőségének és az egészségügyi tevékenységnek fokozására.

Tanügyi téren 14.000 betűvető tanfolyamon 405.000 írástudatlan tanult meg írni és olvasni.

Az elemi iskolák előző évi száma 540-el emelkedett. A középiskolák száma 721-re nőtt, amelyből 395 a technikai középiskolák száma.

Megjavult a középiskolai tanulók és egyetemi hallgatók szociális összetétele, mert ösztöndíjjal megkönnyítettük a munkás- és dolgozó paraszt ifjúság felvételét az iskolákba. A folyó iskolaévben 60 százalékkal több ösztöndíjat osztottunk ki, mint 1948-ban. Először látogatja a 2 éves különleges iskolákat és mérnöki tanfolyamokat mintegy 2000 munkás.

Kifejlesztettük, illetve új iskolákat létesítettünk, az együttműködő nemzetiségek anyanyelvű oktatására.

A kulturothonok és olvasókörök száma elérte a 10.400-at.

Megnövekedett a mozilátogatók és rádióhallgatók száma, gyarapodott a mozik és a színházak száma a városokon, a falvakon és főleg a munkások körében.

Az 1949. év folyamán a Társadalombiztosító reformja eredményeképpen minden alkalmazott ingyenes orvosi gondozásban részesült.

A falusi egészségügyi körzetek száma elérte a 2000-et.

Nagy figyelmet fordítottunk az anya- és csecsemővédelemre s a szülőotthonok száma 1948-hoz viszonyítva megkétszereződött. Ugyanakkor figyelmet fordítottak a tuberkulózis leküzdésére és kezelésére — szanatóriumi kezelésben háromszor annyi beteg részesült, mint 1948. évben — a népbetegségek felkutatására és leküzdésére, valamint a fertőző betegségek leküzdésére.

Ujjászervezték a fürdő és üdülőtelepeket. Az Országos Szakszervezeti Tanács az egészségügyi minisztérium és a munkaügyi minisztérium gondoskodása folytán 195.000 dolgozó töltötte pihenőszabadságát ezeken a telepeken; ezek közül 42.000-et különleges kezelésre küldtek.

1949. év folyamán megkezdődött a háború áldozatainak munkára való átnevelése és a foglalkozás nélküliek átképzése.

A Munkavédelmi Tanács és a minisztériumok, központok és vállalatok különleges szerveinek megalakítása s ugyancsak az erre a célra fordított jelentős alapok, szintén a dolgozók iránti gondoskodásról tanuskodnak.

Az 1949. év folyamán megalakult a minisztertanács mellett a Testnevelési és Sportbizottság. A RMP KV által megjelölt feladatok megvalósítása érdekében a sport a városi és falusi ifjak hatalmas tömegeit ölelte fel sportklubokban és népi versenyekben; a résztvevők száma az Ifjúsági Munkások Kupában elérte a 800 ezret.

Az 1949. évi Állami Terv megvalósítása hatalmas sikert jelent a szocializmus építésének útján és hozzájárul a RNK dolgozóinak a Román Munkáspárt vezette békehárcához; azt jelenti, hogy megteremtettük a szükséges feltételeket az 1950. évi Állami Terv megvalósításához, amely a Román Népköztársaság első öt éves tervének kiinduló alapja. Ugyanakkor a dolgozók életszínvonalának a növekedését is jelenti,

## Külpolitikai körkép

### A RNK kormányának válaszigygyéke az Egyesült Államok és Nagybritannia kormányaihoz

BUKAREST. — (Agerpres.)

Az Egyesült Államok kormánya 1950 január 5-én jegyzéket intézett a RNK kormányához, amelyben tudomásra hozta, hogy kinevezte képviselőjét egy olyan bizottságba, amelyet a békeszerződés 38. szakaszára hivatkozva szándékszik megalakítani. Ugyanakkor felszólítja a román kormányt, hogy jelölje ki képviselőjét ebbe a bizottságba és lépjen kapcsolatba az Egyesült Államok kormányával egy harmadik tag kijelölésére.

Hasonló tartalmu jegyzéket küldött a román kormány az angol kormány is, amely Elvyn Jonest jelölte ki képviselőjéket ebbe a bizottságba.

A román kormány — mint ismeretes — visszautasította az Egyesült Államok és Anglia

kormányainak összes előző felszólításait, amelyek a békeszerződés 3. és 38. szakaszának ürügyével, közbenjártak a háborús uszító angol-amerikai imperialista körök egyes fasiszta szabotőr és kémbandáinak érdekében és megkísérelték azt, hogy beavatkozzanak a RNK belügyeibe.

A szovjet külöttség az ENSZ-ben leplezte az angol-amerikai imperialisták politikáját és azokat a kísérleteket, hogy az ENSZ-et és a hágai nemzetközi döntőbírósgót a népi demokráciák elleni uszító céljakra használják fel.

A RNK kormánya a következő választ adta az Egyesült Államok kormányának január 5-i jegyzékére, amely visszatér ugyanerre a tárgyra:

### A RNK kormányának válasza az Egyesült Államok kormányához

— A külügyminisztérium közli az Egyesült Államok kormányával, hogy a RNK kormánya teljes egészében visszautasítja a fentemlített jegyzékben foglalt megkeresést, mivel az ellentmond a békeszerződésnek és a nemzetközi jog szabályainak.

— Az Egyesült Államok kormánya tudja, hogy azt az eljárást, amelyet a békeszerződés 38. szakaszára való hivatkozással kísérelt meg elindítani, a román kormány már évszázadok óta visszautasította, mert ez csak ürügy a RNK belügyeibe való beavatkozásra, abból a célból, hogy nyomást gyakoroljon a román kormányra, hogy az angol-amerikai imperialisták érdekeinek megfelelően, a román nép érdekei és akarata ellen megváltoztassa politikáját.

— A román kormány emlékeztet arra, hogy a Szovjetunió közölte az Egyesült Államok kormányával azt, hogy a maga részéről minden olyan utalást, amely a RNK állítólagos békeszerződés-szegéséről szól és amely a megállapított eljárás alapján a vizsály megvizsgálását tenné szükségessé, erőltetnének tekint, mert az meghamisítja a békeszerződés szakaszainak igazi értelmét.

— Nyilvánvaló, hogy ilyen körülmények között a 38. szakaszban előirt eljárásnak nincs mit keresnie itt, mert a békeszerződés szerint ebben az esetben az eljárás nem alkalmazható. Amikor tehát az Egyesült Államok kormánya, állandóan visszatér a 38. szakaszra, nem tesz egyebet, mint újból elferdíti és nyíltan megszegi a békeszerződést.

— A RNK kormánya megállapítja, hogy az Egyesült Államok kormánya azzal, hogy Dickinson-t kinevezte képviselőjének egy olyan bizottságba, amely a fenti okok miatt nem alakult meg és nem is létesülhet nemlétező vizsály letárgyalására, mesterségesen eljárás a békeszerződés 3. szakaszával kapcsolatos diverzióját. Ezzel kitarthat abban a kísérelésben, hogy imperialista politikájának érvényrejuttatása érdekében beavatkozzék a RNK belügyeibe.

— Köztudomású, hogy ebből a célból az Egyesült Államok kormánya előbbi megkeresésével az alapvető emberi és szabadságjogok ürügye alatt fasisztákból, fidesurakból és nagyparaszokból álló bandák érdekeit védelmezte. akiket az ország bírósága hazafelül tevékenység, valamint kémkedés miatt elítélt. Az elítéltek az angol-amerikai imperialisták parancsára arra törekedtek, hogy Romániát újabb háborús tüzfészékké változtassák.

— Az is köztudomású, hogy az Egyesült Államok kormánya a RNK-val szembeni viszálynak

éppen azt a tényt nyilvánította, hogy a román kormány az állam törvényeit alkalmazva, lépéseket tett a bandák ellen és ezzel teljesítette a békeszerződésben előirt nemzetközi kötelezettségeit.

— A román kormány véleménye szerint az Egyesült Államok legutóbbi megkeresése, akárcsak az előbbi hasonló lépések, valamint az olyan nemzetközi fórumokhoz való folyamodás, amelyek ugyanannyira illetéktelenek a RNK belügyeibe való beavatkozásra, mint az Egyesült Államok kormánya. azt a célt szolgálják, hogy elérjék a közvélemény elől azt, hogy az angol-amerikai imperialisták támogatják a romániai fasiszta és reakciós maradványokat és durván megsértik a népek jogait.

— A román kormány meggyőződése az, hogy ezek a diverzionista mesterkedések nem tévesztetik meg az emberek a népeknek a közvéleményét, amelyek világszerte a nemzeti függetlenségért és szuverenitásért, az imperialista elnyomók és a faji megkülönböztetés ellen, az alapvető emberi jogok tiszteletbentartásáért, a békéért és a háborús uszítók ellen harcolnak.

Azonos tartalmu jegyzéket nyújtottak át a brit kormányának is.

### KIHALLGATÁSON FOGADTA A KINAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KÜLÜGYMINISZTERÉT N. M. SVERNIK

MOSZKVA. — (Agerpres.) N. M. Svernik, a Szovjetunió Legfelső Elnöki Tanácsának elnöke február 10-én, pénteken kihallgatáson fogadta Csü-En-Lajt, a Kínai Népköztársaság külügyminiszterét.

A kihallgatáson jelen volt Wang-Csa-Hsziang, a Kínai Népköztársaság moszkvai nagykövete, valamint A. F. Gorkin, a Szovjetunió Legfelső Elnöki Tanácsának titkára.

### KEM ÉS SZABOTÖR-BANDA ÜGYÉT TÁRGYALJÁK A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN

BUDAPEST. — (Agerpres.) A Magyar Távirati Iroda jelenté, hogy az ügyészség elkészítette és nyilvánosságra hozta a vádratort a kémkedés és szabotázs-cselekmények elkövetésével vádolt Geiger Imre magyar állampolgár, Vogeler Robert mérnök, amerikai állampolgár és Sanders brit állampolgár és büntársai ügyében.

A büntügy főtárgyalása február 17-én kezdődik Budapesten.

### TILTAKOZÓ TÁVIRAT AZ ENSZ-HEZ SANGHAI BOMBÁZÁSA MIATT

LAKE SUCCES. — (Agerpres.) Tizenhét sanghaji külföldi nevezett, közöttük a vallásos egyesületek is, tiltakozó táviratot küldtek Trygve-Lie, az ENSZ főtitkárnak a Kuomintang-klíkk sanghaji ortvadására ellen.

A Román Munkáspárt kiadásában rövidesen megjelenik magyar nyelven: **Josif Visszarionovics SZTÁLIN** Rövid életrajz



# NŐK az építésben

## A kolozsmezei RDNSz egészségügyi osztályának nagyarányú akciója: Több mint félmillió lej értékű fehérnemű és ruhanemű a möcgyermekeknek

KOLOZSVÁR. — Példátlan arányú és sikeres akció bonyolított le az elmúlt hetekben a kolozsmezei RDNSz. Az egészségügyi osztály munkavállalásai között szerepelt a möcvidék megsegítése is. És ezt az akció teljes sikerrel vitték végig. Több mint félmilliót — összesen 540.000 lejt — teremtettek elő a megyében munkával az asszonyok. Ezt a hatalmas összeget arra fordították, hogy felszereljék vele a möcvidék iskolai internátusait, azokat az internátusokat,

melyeknek egyrészt a Román Munkáspárt támogatásával a RDNSz tartja fenn.

Több mint félmillió lejt szereztek az asszonyok háziipari munkával, kultúrelőadások, bálók rendezésével. Egyetlen lej adományt sem kértek. A legkisebb falu RDNSz szervezete is kivette részét a munkából. Mig Hunyad 4700 lejt, Mocs 1200 lejt adott, addig volt olyan kis falu, amelynek asszonyai szeretettel ajánlottak fel 3—400 lejt, valamelyik

kultúrelőadás jövedelmét. Így együtt össze ez a nagy összeg és tette lehetővé, hogy igen sok holmit vásárolhassanak az internátusok számára.

14 falusi internátus van a megyében. Ebből négy a RDNSz támogató bizottságainak köszönhető zavartalan menetét. Ezek a kiskalotai, hunyadi, csucsei és sacsei internátusok. A négy intézetben kb. 200 gyermek tanul és kap teljes ellátást. Ezeket a gyerekeket, illetve intézeteket látták most el ágyneművel, fehérneművel, edényekkel, ruhákkal.

Dobrota Amália, a RDNSz egészségügyi osztályának felelőse mondja:

— A támogató bizottságok és tagok szép munkája nyomán lehetővé vált, hogy az akció az eredeti elgondolás szerint végrehajtsuk. Közrejátszott az akció sikerében az a fontos körülmény is, hogy mióta a múlt év december 15-én a napközi otthonokat államosították, az otthonok mellett működő támogató bizottságok az internátusok érdekében folytatják a megszokott munkát. Szokássá vált, hogy az internátusok gyermekeinek születésnapját ajándékosztással megünnepeljük. Most aztán nagymennyiségű ágyneművel, ruhával, fehérneművel láttuk el a havasi gyerekeket. Azokat a szegény tanulókat, akik a szó szoros értelmében egy szál ingben érkeztek az internátusba, alaposan felruháztuk. Még arra is volt gondja a támogató bizottságnak, hogy mindegyik kapjon fogkeféjét, fogkrémét. Az asszonyok kis zacskókat varrtak vászonból, hogy a gyermekek rendez szokjanak s mindegyik ebben tartsa a tisztálkodó szereit.

Iv papírt vesz elő s onnan olvassa le a beszédessé számadatokat. Két internátus adatai szerepelnek rajta. De ilyen az arány a többiben is. Két internátus 145 lepedőt, 145 párnahuzatot, 78 fiuinet, 56 lánykainget, 30 bluzt, 30 szoknyát, 122 fiunadrágot, 130 zsebkendőt, 130 törülközőt, 6 lánykaruhát, 30 kiló szappant, 97 tányért, 110 poharat és nagyszámú más holmit kapott, köztük fűzetet, ceruzát, kötött holmikat, sőt cukorkacsomagokat is.

E héten Csucsán osztották ki a gyermekek hártalan öröme a gazdag ajándékokat. A RDNSz büszke lehet munkájára: a jól felszerelt internátusok tagjai szorgalmát és munkakedvét dicsérik.

## Kollektív üzemet alakított Rónaszéken a RDNSz

RÓNASZÉK. — (Levelezőnk írja: A Román Munkáspárt irányítómunkája nyomán a helyi RDNSz szervezet megalakította közsegünk első kollektív üzemet. Ebben az üzemben kukoricaháncsból különböző tárgyakat, főleg kézitáskákat és kosarakat készítenek. Fiatal lányok idősebb asszonyok, sőt fiatal fiúk is vidáman sodorják a háncsot. Vidámság, derű és a jövőbe vetett biztos hit látszik arcukon.

Simon Rozáliának, a RDNSz fűrészságot nem ismerő lelkes titkárnőjének köszönhető főleg a munkaközösség megszervezése. A műhely vezetője Tamás Julia, aki szeretettel, türelmesen oktatja a leggyengébb munkást is. A kis szoba falán Sztálin képét látjuk: annak a nagy embernek képét.

aki az erős akaratban és kitartásban példaképe minden becsületes munkásembernek. Annak a képét, akinek köszönhetjük, hogy szabad ország szabad polgárai vagyunk, ahol mindenki hozzájárulhat munkájával a szocializmus építéséhez.

A RDNSz időnként felkeresi a kollektív műhelyt s ott felolvasást tart. Szívesen fogadnak és kérik, hogy minél gyakrabban látogassuk meg őket. A munkaidő letelte után idejük jut arra is, hogy kultúrelőadásra készülődjenek.

Közegünkben a legtöbb nő megértette feladatát, dolgozni akar és boldog, hogy munkájával hozzájárulhat a Román Népköztársaság felvirágoztatásához.

Urban Dezsőné RDNSz kulturfelelős

## Hatalmas lelkesedés mellett, munkavállalások jegyében zajlott le a RDNSz brassói békegyűlése

BRASSO. — (Levelezőnk írja): A RDNSz brassói szervezete az Új Idők mozgó nagyerőműben tartotta meg békegyűlését. A Március 8-at előkészítő gyűlésen Ionescu Mária központi kiküldött személyt be a DNVSz moszkvai, valamint az ázsiai nők kongresszusának határozatairól és ugyanakkor változta a rájuk háruló feladatokat is.

A zsúfolásig megtelt teremben gyári munkásnőket, járási felelősöket, értelmiségieket, háziasszonyokat láttunk. Mindnyájan azért jöttek, hogy leszögezzék erős elhatározásukat: minden eszközzel meggátolni egy újabb háború kitörését, harcolni a béke megvédéséért a háborús uszítók alattomos, gonosz ténykedései ellen.

A viharos lelkesedéssel gyűlésen a románul és magyarul elhangzó előadás után számosan felszólltak. Így Ionescu Mária a Sovromtraktor gyár munkásnői nevében vállalta, hogy Március 8 tiszteletére brigádokban csoportosítják a női munkásokat, hogy így hozzájárulva az Állami Terv megvalósításához, megerősítsék a békétábor.

Csere Sára, a RDNSz csernátalusi járásának kiküldöttje, ígéretet tett, hogy új tagok beszer-

vezésével, új női tömegeket vonnak be a békéért folyó harcba.

Gheorghiu Hortenze hadiövezgy fogadalmat tett, hogy minden erejével harcol a háborús uszítók itteni ügynökei ellen, azok ellen, akik háborút kívánnak.

Március 8 tiszteletére nagyszabású munkát vállaltak: Weber Mária a Vörös Zászló, Constantinescu Cornelia a magurái gépállomás, Felicu Maria a Vörös Zászló munkásnője és még sokan mások.

A hatalmas sikerű nagygyűlés végén lepergették a hallgatóság előtt a „Találkozás az Elbánán” című szovjetfilmet.

Telcser Berta.

## 8000 asszony vett eddig részt a RDNSz kolozsmezei béke-gyűlésein

Országszerte folyik a Romániai Demokrata Nők Szövetségének békemozgalma. Hatalmas lendületű akció ez, mely egybekapcsolja és összeforrasztja az ország valamennyi haladószellemű asszonyát. Városokban és falvakban találkoznak népes gyűléstermekben: munkásnők, földműves asszonyok, háziasszonyok és értelmiségiek. Megrendítő felszólalások hangzanak el: beszél a hadiövezgy, a hadiárva, a bombatámadás nyomorékja lett áldozata. Van olyan asszony, akinek egész családja elpusztult a második világháborúban, s van olyan is, akitől már az első világháború is elvette kedveseit. Mérheterlen szenvedés szakadt rájuk: ezer és százezer nevelt fiút, akit a fasizmus elpusztított, száz és százezer vesztett el apát, testvérét, férjét. Érthető és természetes, hogy most lelkük minden melegevel fordulnak a hatalmas, baráti Szovjetunió, a béke legyőzhetetlen bástyája, a békétábor vezetője felé. Érthető és természetes, hogy munkaejükkkel, tettvágyukkal, szorgalmukkal építik a békét, s vesznek részt a közösségi munkában, hogy ezzel is megszilárdítsák a béke rendíthetetlen erőit. Gyűléseiken harci készség nyilvánul meg és a Szovjetunió, valamint a Román Munkáspárt, országunk vezetőiére iránti mérheterlen hála és bizalom. Egyszerű szavakkal nyilatkoznak meg, s e szavakban erő és hit van. Mikor elmondják megrendítő veszteségeiket s beszélnék a rájukzúdult szenvedésekről, ugyanakkor harci fogadalmat is tesznek. Még többet, még jobban dolgoznak majd, hogy a háború kikerülhető legyen és még erősebbé és szilárdabbá váljanak a béke összefogott erői.

A kolozsmezei RDNSz békegyűlésein eddig 8000 asszony vett részt a múlt fel s vett részt aktívan. Nagy szám ez ha elgondoljuk, hogy eddig mindössze 13 faluban tartottak békegyűlést. A nagy sikerű kolozsvári gyűléseken kívül példamutatóan jól sikerült a gyalui békegyűlés. Itt a járási székhelyen Gyaluban 600 asszony vett részt a gyűlésen és igen sok volt a felszólaló. A gyalui járás öt kisebb falvában 360 asszony jelent meg az összejövetelen, a sármási járás falvaiban pedig 592 nő.

Biztató, nagyszerű számok ezek. S a békeharcot aktívan folytató asszonyok száma egyre nő: így, készülnek a nagy harci napra: Március 8-ra, amikor nálunk soha nem látott női tömeg tüntet majd a béke mellett s a háborús uszítók aljas mesterkedései ellen.

## Gyermekek egyenjogúsága

A szülők gyakran mondogatják kislányaiknak: „ezt ne tedd, mert csak leányka vagy, ha fiú lennél szabadna”. Nem vagy elég okos, elég erős és ügyes. A fiúcskának szabad játszani, sportolni, kirándulni. A leánykának nem szabad. Ugyanezen okból a fiúcskának nem kell házimunkát végeznie, a lánykának ezzel szemben kötelessége.

A szülők maguk sem tudják, hogy az ilyen beszédekkel milyen kárt okoznak és mennyi igazságtalanságot követnek el. A kislány, aki nap-nap után ilyesmiket hall, lassan elveszti kedvét, bátorságát és később az életkedvét is.

En csak kislány vagyok — gondolja magában és az jut eszébe, hogy nem érdemes sem tanulni, sem igyekezni, mert túl gyenge.

Sokszor ilyen nevelés ellenkező hatást ér el. A kislány állandóan tanul és fáradozik, de soha sincsen megelégedve a munká-

jával, sohasem kiegyensúlyozott. Nem azért dolgozik, mert szereteti a munkát és örül a teljesítménynek, hanem csak „meg akarja mutatni”, hogy mit tud. Szem elől vezeti a munka tulajdonképpeni célját és csak hiúságból igyekezik.

Ez a beállítottság a fiúcska számára sem hasznos a lányokkal szemben: Főlényes magatartást vesz fel, beképzelt lesz, anélkül, hogy erre oka volna. Az igazán dolgozó emberek sohasem beképzelték.

A napi házimunkánál ugyanúgy kell dolgozni a fiúcskának, mint a lánykának. A fiúcskának sem árt, ha néha-néha felvarr egy-egy gombot, ha segít a szobában takarítani. Ha ezt megteszi, a leányka sem érzi magát kihasználatnak és nem lesz az a véleménye, hogy a fiúcskát ki kell szolgálnia. Ami a tanulást illeti, ott ez a mondané, hogy „te kislány ezt nem tudod megtanulni”, egyáltalán nem találó. A mi új társadalmi rendünkben férfi és nő egyenrangúak. Külügyminiszterünk: Pauker Anna is nő.

A gyerekek kora ifjúságtól kezdve a fejlődésben olyan feltételeket kell nyújtani, hogy kislány és kislány egyenrangúak legyenek. Itt a szülőknek első sorban az a kötelessége, hogy a fiú- és lánygyermeküket egyformán szeressék és a gyermekek egyformán érezzék is ezt a szeretetet.

Ami a férfi és nő egyenjogúságát illeti, itt tanulhatunk Sztálin elvtársnak a kollektív gazdaságról szóló mondanéjából: „tudom, hogy sokan vannak Önök közül, akik a nőket nemcsak, hogy lebecsülik, hanem még mulatnak rajtuk. Ez azonban hiba elvtársak, nagy hiba. Nemesak arról van szó, hogy a nők a lakosság felét képezik, arról is szó van, hogy a kollektív gazdasági mozgalom a kitűnő és tehetséges nők egész sorát állította a szovjet gazdaságba”. „Ami a Sztálin elvtárs a kollektív gazdaságról mond, az érvényes a többi foglalkozásokra és erre mindig gondolnunk kell.

HATSCHIEK ANNI

## Az első nemzetközi nőnap megteremtője: KLARA ZETKIN

Március 8 közeledik: a nők nemzetközi napja, amikor újból ezren és ezren emlegetik Klara Zetkint, a nagy kommunista harcost, az első nemzetközi nőnap megteremtőjét.

Az idei minden eddiginél harcosabb Március 8, amikor a világ valamennyi szervezett asszonya fokozott lendülettel küzd a békéért, a háborús uszítók gyalázatos tervei ellen, fokozottan időszerűvé teszi Klara Zetkin életművének és harcának ismeretét. Lássuk, ki volt, írjuk le, ismerjük meg röviden, amit erről a nagyszerű asszonyról minden nőnek tudnia kell.

Klara Zetkin a szászországi Wiederauban született 1857 július 5-én. Tanítónő volt, majd író és politikus lett. Felesége volt Ossip orosz írónak s a fasizta üldözés elől idős korában második házjává vált a Szovjetunió, ahová sikerült kimenekülnie.

Kommunista volt és harcos, a legkisebbek közül. Ő volt az első szocialista női lap szerkesztője. 1890-től 1916-ig szerkesztette ezt az Egyenlőség (Gleichheit) című újságot. Az utóbbi év fordulópontot jelentett életében: ekkor csatlakozott a kommunista Spartacus szövetséghez ekkor választották be a német birodalmi gyűlésbe is. 1921-ben ő lett a Kommunista Internationale elnöke.

Klara Zetkin harcos, munkás élete beragyogja a

nemzetközi nőmozgalmat, melynek pirosbetűs ünnepe Március 8. Az ő javaslatára választották a haladószellemű asszonyok ünnepének e napot. Már akkor, az első március 8-án is, a béke védelmében ünnepezték nagy napjukat a nők. Mélyen szívükbe vették Klara Zetkinnek szavait, aki azt mondta:

„Ha mi anyák gyermekeinkbe oltjuk a háború legmélyebb gyűlöletét a legzsebb koruktól kezdve beléjük neveljük a testvériség öntudatát és érzését, akkor eljön az idő, amikor nem lesz hatalom, mely ezt az eszményt kiirthatja szívükből. Akkor a legnagyobb veszedelem, a legszörnyűbb összeütközés pillanatában először emberi kötelességükre fogunk gondolni”.

Klara Zetkin nem pacifista volt, hanem a békéért küzdő kommunista harcos.

Erről tanuskodnak könyvei melyek között legismertebbek: „Szocializmus és nőkérdés”, „Ut Moszkva felé” és a proletáriumról írt tanulmánya. A munkásmozgalom eszményi női alakja volt ő, akit a nagy Lenin — akivel levelezett és akit ismert — mellőlnak tartotta barátságára.

Olyan asszony volt, aki a népek testvériségét mozdította elő munkával és példával. S akire a világ haladó szellemű, az imperialista tábor ellen egy emberként fészakozott asszonyai, mely hálával és hódolattal gondolnak.



A „FEBRUÁR 16 KUPA”  
KOSÁRLABDAEREDMÉNYEI  
KOLOZSVAR. — A „Február 16 Kupa” kosárlabdamerkőzési során tegnap lejátszott mérkőzések eredményei:

Victoria—Elemeztől. férfi, 28:15 (9:6). Kosárdobók: Szilassy II. 14, Vajda 5, László 5, Sánta 2, Szalma 2, illetve Ersek 9, Fodor 4, Pongrácz és Szabó. — Vasas—Textila női, 36:15 (20:8). Kosárdobók: Kádár 11, Farkas 10, Sebestyén 8, Barla 3, Vass 2, Váradi 2, illetve Kira 4, Bindász 3, Texe 6 és Bihari 2. — KESE—Victoria, női, 15:14 (10:14). Kosárdobók: Deák I. 6, Stoica 5, Kovács 2, Dán 2, illetve Tasnádi 7, Hambrich 3, Nagy 2, Györki 2.

A délután folyamán egy barátságos volt: KESE II.—Victoria II. 29:27 (16:21).

A röplabdamerkőzések eredményei a következők: Dohánygyár—KESE (férfi) 2:0 (15:12, 15:12). CFR—Hadsereg 2:1 (15:13, 15:17, 15:5). A harmadik helyért: KESE—Hadsereg 2:1 (16:14, 13:15, 15:11). Az első helyért: CFR—Dohánygyár 3:2 (7:15, 15:13, 16:14, 13:15, 15:11).

Női: KESE—CFR 3:1 (15:12, 15:11, 12:15, 15:12).

## KAPÁSBÓL

A MAGYARORSZÁG—FRANCIAORSZÁG vívómérkőzést a magyar csapat 10:6 arányban nyerte meg. A találkozót Budapesten rendezték meg.

A NŐI GYORSKORCSOLYA VILÁGBAJNOKSÁG első napja után a szovjet Iszakova vezet. 2. Zsukova (szovjet). 3. Thorwaldsen (norvég) és Kodákova (szovjet). Az 500 méteres versenyt Mária Iszakova nyerte 49.9 mp-es idővel. 3000 méteren Zsukova győzött 5:36.8 perces idővel.

AZ ORSZÁGOS ASZTALITENISZ BAJNOKSÁGOK küzdelmei szerdán kezdődnek. Az asztalitenisz kerület felhívja az összes kolozsvári egyesületek figyelmét, hogy ma, hétfőn este 7 órakor jelenjenek meg a TSE Jókai-utca 2. szám alatti helyiségében a versenyek megbeszélése és a sorsolás megejtése végett.

# VILÁGOSSÁG SPORT

## Az új szakszervezeti sportegyesületek nevei és színei

BUKAREST. — Az Országos Szakszervezeti Tanács Végrehajtó Bizottsága legutóbbi határozata értelmében a szakszervezeti szövetségek keretében sportegyesületeket létesítenek. Az új szakszervezeti sportegyesületek neveit és színeit az alábbiakban állapították meg:

1. SZPÁRTAK. (Spartac.) Az egyesület színe fehér-sárga. Az Élelmezési és Kereskedelmi Szakszervezetek Szövetségének Egyesülete.
2. LOKOMOTIV. (Locomotiva.) A Szállítási és Közlekedési Szakszervezetek Szövetségének Egyesülete. Színe meggyipiros-fehér.
3. HALADÁS. (Progresul.) Állami intézmények, az Egészségügyi és Tanügyi Szakszervezetek Szövetségének Egyesülete. Színe fehér-fekete.
4. ÉPÍTŐK. (Constructorul.) Az Építőipari Szakszervezetek Szövetségének Egyesülete. Színe sárga-vörös.

5. VÖRÖS LOBOGÓ. (Flamura rosie.) A Textil-, Bőr- és Ruházati-ipari Munkások Szakszervezetei Szövetségének Egyesülete. Színe fehér.

6. LÁNG. (Flacara.) Nyomdaipari, valamint Művészeti és Kulturális Intézmények Szakszervezetei Szövetségének Egyesülete. Színe fehér-vörös.

7. PARTIZAN. (Partizantul.) Bánya- és Petróleumipari Szakszervezetek Szövetségének Egyesülete. Színe vörös-fekete.

8. LENDÜLET. (Avântul.) Faipari Szakszervezetek Szövetségének Egyesülete. Színe vörös.

9. VASAS. (Metalul.) A Fém- és Vegyipari Szakszervezetek Szövetségének Egyesülete. Színe vörös-kék.

10. DUNA. (Dunarea.) A Duna-Fekete-tenger Csatorna Dolgozóinak Egyesülete. Színe fehér-kék.

## Jól sikerült a KESE fedettpálya atlétikai versenye

Marx (KESE) országos ifjúsági csúcseredményt ért el helyből magasugrásban

KOLOZSVAR. — Nagy érdeklődés mellett folyt le vasárnap délelőtt a KESE atlétikai szakosztályának fedettpálya versenye, melyen a KESE atlétái kívül résztvettek a CFR, az Építők és a Városi Ideiglenes Bizottság versenyzői is. A résztvevők nagy száma miatt több csoportban nyújtották le a versenyt, melyen több kiváló eredmény született. Elsősorban említésreméltó Marx Lotár (KESE) új ifjúsági helyből magasugró csúcseredménye. Kiváló eredmény Tepilovan Claudia (KESE) 135 cm-es magasugrása és Mascan (CFR) 135 cm-es helyből magasugró eredménye. Részletes eredmények:

### LÁNYOK.

10—12 évesek csoportja. Helyből magasugrás: 1. Plesa (KESE) 105 cm. 2. Filip (KESE) 100 cm. 3. Diebernardo (KESE) 95 cm. Helyből távolugrás: 1. Plesa (KESE) 182 cm. 2. Diebernardo (KESE) 165 cm. 3. Perde (KESE) 153 cm.

Felnőttek csoportja. Helyből magasugrás: 1. Tepilovan (KESE) 118 cm. 2. Hegedüs (KESE) 115 cm. 3. Campianu (KESE) 115 cm.

Távolugrás helyből: 1. Tepilovan (KESE) 235 cm. 2. Konrad (KESE) 118 cm. 2. Hegedüs (KESE) 115 cm.

Gyógylabda dobás: 1. Campianu (KESE) 12.37 m. 2. Hegedüs (KESE) 10.12 m. 3. Konrad (KESE) 9.78 m.

### FIUK.

Ifjúsági kezdők. Helyből távolugrás: 1. Virág (CFR) 257 cm. 2. Popovici (CFR) 254 cm. 3. Juganaru (VIB) 249 cm.

Helyből hármassugrás: 1. Mascanu (CFR) 8.81 m. 2. Juganaru (VIB) 7.65 m. 3. Csorba (KESE) 7.63 m.

Helyből magasugrás: 1. Mascanu (CFR) 125 cm. 2. Olteanu (CFR) 122 cm. 3. Cranganus (VIB) 115 cm.

Gyógylabda dobás: 1. Mascanu (CFR) 13.45 m. 2. Olteanu (CFR) 10.30 m. 3. Burduhosu (VIB) 10.24 méter.

Ifjúságiak. Helyből magasugrás: 1. Marx (KESE) 145 cm. Országos ifjúsági csúcseredmény! 2. Erdélyi (KESE) 130 cm. 3. Bányai (KESE) 125 cm.

Helyből távolugrás: 1. Marx (KESE) 277 cm. 2. Bányai (KESE) 271 cm. 3. Pfeifer (VIB) 264 cm.

Helyből hármassugrás: 1. Marx (KESE) 896 cm. 2. Erdélyi (KESE) 871 cm. 3. Csorba (KESE) 814 cm.

Gyógylabda dobás: 1. Marx (KESE) 13.72 m. 2. Bányai (KESE) 12.84 m. 3. Virág (CFR) 12.16 m.

Felnőttek. Helyből magasugrás: 1. Brassay (KESE) 134 cm. 2. Li-teanu (VIB) 130 cm. 3. Perde (KESE) 125 cm.

Helyből távolugrás: 1. Ghiurita (KESE) 294 cm. 2. Perde (KESE) 263 cm. 3. Maier (CFR) 259 cm.

Helyből hármassugrás: 1. Ghiurita (KESE) 836 cm. 2. Perde (KESE) 814 cm. 3. Bodnár (VIB) 794 cm.

Gyógylabda dobás: 1. Ghiurita (KESE) 14.75 m. 2. Brassay (KESE) 13.44 m. 3. Kopácsi (VIB) 12.42 m.

ELMARADT A KESE—ARAD ÉS DERMATA—TEMESVAR VIVOMÉRKŐZÉS

KOLOZSVAR. — Az országos vívócsapatbajnokság kezdő napját február 12-re, a tegnapi napra tűzte ki a szövetség. A bajnokság kezdőnapja nagy meglepetés volt a vidéki vívók számára, mert az edzéshez és természetesen a vívásához, pengékre van szükség és a vidéki vívók még a mai napig sem kaptak meg a szükséges pengéket. Összeforrasztott pengékkel folynak az edzések és a pengéhiány már-már veszedelmes méreteket öltött a vidéki vívókörökben. Ettől függetlenül, nem számítottak a bajnokságok megkezdésének korai időpontjára és így meglepetésszerűen érte nemcsak a kolozsvári, hanem a többi vidéki vívókat is a szövetség közlése, mely a bajnokság kezdete előtt mindössze három nappal érkezett meg az érdeklökhöz, s mely a bajnokság megkezdésének időpontját február 12-re tűzte ki.

Az időhiány miatt a Kolozsvárra kitűzött KESE—Arad mérkőzésre az aradi vívók nem érkeztek meg és ugyancsak itthon maradt a Dermata is, mivel a temesváriak lemondták a versenyt.

A bajnoki mérkőzésre szépszámú közönség gyűlt egybe és így a megjelent vívókból két kolozsvári vegyes csapatot állított össze a rendezőség, hogy némiképp kárpótolja az érdeklődőket.

Törőcsapásban az A) és B) kombinált 8:8 arányban eldöntetlenül végzett egymással. Az A) csapatban Hintz 4, Tomka 2, Orbán II. 2, Balogh 0 győzelmet szerzett. A B) csapat győzelmeit Guráth 3, Lázár 2, Bartha 2 és Kőkössy 1 szerezték.

A kardcsapatverseny során az A) csapat 8:6 arányban győzött a B) csapat ellen. A mérkőzést nem tudták befejezni, mert a rossz pengék egyike a Hintz—Bartha mérkőzés során eltört és Barthát könnyebben megsérítette. Az A) csapat győzelmeit Kőkössy 3, Tomka 2, Lázár 2, Bartha 1, a B) csapatét Orbán II. 3, Guráth 2, Hintz 1 szerezték.

## INGATLAN—LAKÁS

KÜLÖNBEJÁRATU, modern szobát elcserélném egy szoba, konyhás lakással. Bartha Miklós-utca 21, Nemes. 11681

BRÉTFÜBEN gyümölcsös, vágóhid mellett kis ház, vasúti műhely közelében egy szoba, konyha, istálló kerttel, központban családi ház, öröklakások, Törökvágásban házhely eladó. Mezey-úgyonk-ség, Dózsa György-utca 16. 11632

ELADÓ 3 szoba, komfort, beköltözhető családi ház. Csaba-utca elején. Cim a kiadóban. 11962

BELVÁROSI 3 szoba összkomfortot elcserélnék ugyanolyan villakással. Horea 12, földszint jobbra. Tkv (SI.)

ELCSERÉLNÉM sürgősen temesvári háromszobás összkomfortos központi lakásomat hasonlóval Kolozsváron. Közvetítő díjazok. Érdeklődni Gyulai Pál-utca 9. Tkv (SI.)

## ÁLLAST KAPHAT:

EGY GYERMEKES házaspár egyszobás lakáshoz megbízható mindent keres március 1-ére. Cim a kiadóban. Tkv (B.)

FIATAL NŐ szövötműhelybe tanulónak felveszek. Cim a kiadóban. 11691

MEGBÍZHATÓ, rendes bejáró takarítónő keresek könnyű házból. Augustus 23 volt (Király)-utca 33. ajtó 4. 11695

BEJÁRÓNŐT keresek gyermek mellé. Pál-utca 61. ajtó 4. 11697

## APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 6 lej, szombaton 7 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szóig 60 lej, szombaton 70 lej. Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 10 lej. Cim a kiadóban és jellegű hirdetéseknek 20 lej pótdíj fizetendő.

### ADÁS—VÉTEL

ELADÓ féregmentes, jókarban lévő, világos hálószoba. Mészáros-utca 14, Junger. 11682

ELADÓ nagy gyapjuszőnyeg 2x3. Traian-utca 20, Edelsteint Margit. 11683

KIPEGÁSTALAN motorkerékpár, 125 köbcentis eladó. Ilie Macelar 22.

DIÓFURNEROS íróasztal, székek eladó. Vörös Hadsereg-utja 92. 11685

ELADÓ teljesen felszerelt fogászati berendezés. Érdeklődni levélben: dr. Görög, Atintis-Turda.

KIPEGÁSTALAN állapotban rádió eladó. Grigorescu 66. szám.

ELADÓK: ajtó tokkal, bordó plüsterítő, függöny, butorbehúzónak megfelel. Bajza-utca 17. 11674

ELADÓK: kombinált szekrény, fotelek, különböző butorok. Mikó-utca 25. délelőtt 9—11-ig, délután 2—5-ig. 11678

DIÓFURNEROS tele-háló, egész új állapotban eladó. Achim Andrei-utca 12, Bulgária-lelcp. 11689

ADÓ 4+1 eladó. Mócok-utja 33. hátul az udvarban. Borzanál. 11693

NAGYON SZÉP KOMBINÁLT SZOBA, konyaberendezés, csiszolt tükrök, antik óra, nagy szőnyeg, előszobafal eladók. Kálvin-utca 21. 11690

### KÜLÖNFÉLÉK

MENYASSZONYI ruhakülönlégességek, selyemtüllfátylak, fejdíszek, Hermelin-kepek kikölcsönzése „ORCHIDEA”, Dózsa György 22.

3 EVES KISFIAMAT örökbe adnám. Cim a kiadóban. 11570

PIANINÓT sürgősen bérelek. Ligeti, December 30-utca 27 szám.

Fájdalomtól megtört szívvel tudjuk, hogy a forrón szeretett férj, édesapa, nagy apa és rókon DEMÉNY ANDOR építész 1950 február 11-én délelőtt 11 órakor, életének 70-ik évében elhunyt. Temetése február 14-én délután 3 órakor lesz a házsongárdi temető nagykápolnájából. A gyászoló család.

TAXI-IPARRAL és pénzzel rendelkezem. Társat keresek, akiknek kocsija van. Cim a kiadóban. Tkv (SI.)

MENYASSZONYI ruhák, fátylak, koszorúk, szörmekepek kikölcsönzése, „Dahlia” Horea-ut 35.

### MOZIK MŰSORA:

CAPITOL: Vladimir Iljics Lenin. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

MAXIM GORKIJ: Vladimir Iljics Lenin. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor.

MUNKÁS MOZGÓ: Timur és fia. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

NEP MOZGÓ: Értékes búzaszem. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

UJ IDŐK MOZGÓ: Szovjet híradó. — Német háborús bűnösök tárgyalása. — Rendkívüli film a német háborús bűnösök Nürnbergi tárgyalásáról. 6 felvonás. — Vasárnap délelőtt 11 és 12 órakor matiné.

URANIA: Értékes búzaszem. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

VÖRÖS CSILLAG: Két bajtárs. Előadások kezdete: 4, 6 és 8 órakor.

## UJ IDŐK

MOZGÓ  
Műsor február 13—19-ig  
Szovjet híradó,  
31 szám  
Német háborús bűnösök tárgyalása  
Rendkívüli film a német háborús bűnösök Nürnbergi tárgyalásáról.  
6 felvonás  
Matiné vasárnap délelőtt 11 és 12 órakor

RPR. Corpul Portareilor Tribunalei Cluj. Dosar Nr. 329—1949. PUBLICATIUNE DE VANZARE. In ziua de 17 Februarie 1950. ora 12 dim. se vinde la licitatie publica in Cluj, Strada Motilor Nr. 90, vitrina, scaune, oglinzi, si alte obiecte de frizeric. iar in continuare in Strada Jókai Nr. 6, aparate electrice de ondulat, si de uscat parul, scaune, oglinzi, vitrina si alte obiecte. Portarelef: (ss) Ioan Campeanu. L. S. 11694

## VILÁGOSSÁG

Szerkesztőség: Horea-ut 6. II. emelet. Telefon 15—35. — Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19—11. — Lapfuttató: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó Rt.  
Felelős szerkesztő: LAZAR JOZSEF  
Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekk számla 40.625